


**TFA®**

CE


**DESIGN - Wanduhr**
**Funktionen:**

- Uhr mit großem Zifferblatt und Sekundenzeiger
- Gehäuse Metall verchromt
- Abdeckung aus echtem Glas
- Geräuschloses Sweep-Uhrwerk

**Bedienung:**

- Legen Sie eine Batterie (1 x 1,5 V AA) ein, +/- Pol wie abgebildet. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

**Einstellen der Uhrzeit:**

- Stellen Sie mit dem Einstellknopf auf der Rückseite die aktuelle Zeit ein.

**Instandhaltung:**

- Verwenden Sie Alkaline Batterien. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt sind. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden. Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien beschichtete Handschuhe und Schutzbrille tragen!
- **Achtung:** Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!

**Haftungsausschluss:**

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.
- Bitte unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Bei Reklamationen wenden Sie sich an Ihren Händler. Vor der Reklamation bitte Batterien austauschen. Bei Öffnung oder unsachgemäßer Behandlung erlischt die Garantie.


**TFA®**

Kat. Nr. 98.1099

**DESIGN - Wall clock**
**Functions:**

- Clock with large dial and second hand
- Housing made of chrome metal
- Cover made of real glass
- Silent "Sweep" movement

**Operation:**

- Insert a battery (1 x AA size 1.5 V), polarity as illustrated. The unit is now ready to use.

**Manual setting:**

- Set the actual time by turning the setting knob at the backside.

**Maintenance:**

- Use alkaline batteries only. Observe correct polarity. Low batteries should be changed soon to avoid the damage resulting from a leaking battery. Batteries contain harmful acids. Wear protective glasses and gloves when handling with leaked batteries.
- **Attention:** Please do not dispose of old electronic devices and used batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.

**Liability disclaimer:**

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.
- Please do not try to repair the unit. Contact the original point of purchase. Please change the batteries before complaining. No guarantee if the instrument is handled or opened improperly.

**Bedienungsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Instrucciones para el manejo**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni**

**TFA®**

Kat. Nr. 98.1099

**DESIGN - Horloge murale**
**Fonctions:**

- Horloge avec grand cadran et aiguille des secondes
- Boîtier en métal chromé
- Couvercle en verre véritable
- Mouvement silencieux «Sweep»

**Opération:**

- Insérer une batterie (1 x 1,5 V AA) dans le compartiment de la pile, polarité +/- comme illustré. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

**Réglage heure:**

- Vous pouvez régler l'heure actuelle par le bouton de réglage au verso.

**Entretien:**

- Utiliser des batteries alcalines. S'assurer que les batteries soient introduites avec la bonne polarisation. Les batteries faibles doivent être changées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite des batteries. Les batteries contiennent des acides nocifs pour la santé. Pour manipuler des batteries qui ont coulé, utiliser des gants spécialement adaptés et porter des lunettes de protection !
- **Attention:** Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage du display et du boîtier, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs!

**Conditions de garantie:**

- L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du TFA Dostmann.
- N'effectuez en aucun cas des réparations par vos propres moyens. Rappelez l'appareil au point de vente. Avant tout réclamation, veuillez échanger les piles. Nous déclinons toute responsabilité en cas de manipulation incompétente ou d'ouverture de l'appareil.


**TFA®**

CE


**DESIGN - Orologio murale**
**Funzioni:**

- Orologio con quadrante grande e lancetta dei secondi
- Cassa in metallo cromato
- Copertura in vero vetro
- Meccanismo d'orologeria silenzioso "Sweep"

**Uso:**

- Mettere una batteria (1 x 1,5 V AA) nel vano batterie osservando la corretta polarità. Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento.

**Impostazione ora:**

- Impostare l'ora attuale con la manopola situato sul retro.

**Manutenzione:**

- Utilizzare batterie alcaline. Accertarsi di aver inserito le batterie con le polarità giuste. Sostituire le batterie quasi scariche al più presto possibile, allo scopo di evitare che si scarichino completamente. Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare occhiali di protezione e guanti rivestiti.
- **Attenzione:**  
Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.
- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni e a urti.
- Quando si pulisce l'apparecchio, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.

**Esclusione di responsabilità:**

- L'apparecchio non è un gioco. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.
- Non effettuare riparazioni sugli apparecchi. Per favore riportarli al punto vendita originale. Prima del reclamo, cambiare le batterie. Nel caso di uso scorretto o di apertura dell'apparecchio non assumiamo alcuna garanzia.


**TFA®**

Kat. Nr. 98.1099

**DESIGN - Wandklok**
**Funcies:**

- Klok met grote wijzerplaat en secondewijzer
- Behuizing uit chroom metaal
- Afdekking uit echt glas
- Rustig uurwerk "Sweep"

**Bediening:**

- Plaats een batterij (1 x 1,5 V AA) in het batterijvak, +/- pool zoals afgebeeld. Het apparaat is nu bedrijfsgereed.

**Instelling tijd:**

- Stel de actuele tijd met de instelknop aan de achterkant in.

**Instandhouding:**

- Gebruik Alkaline batterijen. Controleer of de batterijen met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen. Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Draag beklede handschoenen en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!
- **Let op:**  
Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.
- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!

**Uitsluiting van de aansprakelijkheid:**

- Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten de reikwijdte van kinderen.
- Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.
- Voer geen eigen reparatiepogingen uit. Bij reclamaties dient u zich tot uw dealer te richten. Alvorens te reclameren a.u.b. de batterijen vervangen. Bij het openen of onvakkundige behandeling vervalt de garantie.

**Bedienungsanleitung  
Operating Instructions  
Instrucciones para el manejo  
Gebruiksaanwijzing  
Mode d'emploi  
Istruzioni**
**TFA®**

Kat. Nr. 98.1099

**DESIGN - Reloj de pared**
**Funciones:**

- Reloj con esfera grande y segundero
- Caja de metal cromado
- Cubierta de cristal auténtico
- Movimiento silencioso "Sweep"

**Manejo:**

- Inserte una pila (1 x 1,5 V AA), +/- con la polaridad tal como viene representada. El aparato está listo para funcionar.

**Ajuste horario:**

- Ajuste la hora actual con el botón de la parte posterior.

**Observaciones:**

- Utilice pilas alcalinas. Asegúrese de que las pilas se coloquen con la polaridad correcta. Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible, para evitar fugas. Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. ¡Utilice guantes recubiertos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!
- **Atención:**  
El aparato y las baterías usadas no deben ser depositadas con los residuos normales de la casa. Por favor depositelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.
- No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!

**Descargo de responsabilidad:**

- Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.
- Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.
- Por favor, no emprenda ningún intento propio de reparaciones. En caso de reclamaciones diríjase a su comerciante. Antes de la reclamación, por favor, cambiar las pilas. En caso de abertura o trato inadecuado anulará la garantía.